
扶輪社對於影響政府決策人員做出必要的 改變有很重要的影響力

Rotary can influence top policymakers to produce needed changes

By Joseph Derr and Arnold R. Grahl

Rotary International News -- 21 June 2009

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生 蘇晉育 Kyle(Su, Chin-Yu)譯



Jean-François Rischard 是整個扶輪前受獎人慶祝大會最精彩的焦點。

Jean-François Rischard was the highlight of the Rotary Alumni Celebration.

我們的世界有許多不同的面向和重要的問題，不可能由各自的國家或現有的國際體系解決，Night Noon 的作者吉恩說：20 個全球性問題，得花 20 年來解決它們。從氣候變遷和多元物種消失到缺水，這些挑戰或許看似嚇人。好消息是：他所描述的所有全球性問題在技術上和政治上都有可行的解決方案—並且扶輪對此有很多貢獻。

Rischard，於 6 月 20 日，星期六，在英國伯明翰是整個扶輪前受獎人慶祝大會最精彩的焦點。在 1974-75 年度，他是在哈佛商學院進行研究的扶輪大使獎學生，而且最近他剛從歐洲世界銀行副總裁之位退休，這次聚會出席的人包含了基金會前受獎人和很多扶輪社友。

Rischard 要求從範例轉移來尋求國家問題的解決方法，根據從對領土的關懷和全國大選週期，到一種更全球性的方法以看待未來。「像[豬]流感問題，全球暖化，海洋汙染是不分國界的，而且需要尋求長期的解決方案」Rischard 說。

他解釋，雖然當前的經濟危機變化莫測，但絕對是能避免和可轉變的，眼前，有四個更危險的危機是可預測的，更加難以避免和難以轉變：在 2015 年前，富裕國家會有大量的老年化和退休金的問題，在 2025 年前，石油將會成為缺乏的資源，在 2035 年以前，有好幾個主要的生態系會崩潰，在 2045 前，氣候將會有劇烈的惡化。

Rischard 表示扶輪對於影響政府決策人員做出必要的改變有很重要的影響力。

「你們透過你們幾乎達成目標的根除小兒麻痺症計劃已取得了對你們信任的證明書。」，他說。「並且您有一百二十萬名會員在全球超過兩百個國家，加上十萬五千名前受獎人。那等於是黑手黨—一群行善的黑手黨。

他鼓勵前受獎人和扶輪社員將他們的關注擺在全球的眼光人道議題；特別是協助識字及教育計劃上。

「如果你們提供經費給朝全球一體新思維、超然於個人和宗教之上努力的學校，那才是真正值得的花費」，他說。

Rischard 已經在蘊釀他的下一本書，他說將是一個更加直接的警示。

The world faces several multifaceted and critical problems that cannot be solved by individual nations or existing international systems, says Jean-François Rischard, author of *High Noon: 20 Global Problems, 20 Years to Solve Them*. From climate change and biodiversity loss to water shortages, the challenges may seem daunting. The good news: All the global problems he describes have cost-effective solutions that are technically and politically feasible -- and Rotary has a lot to contribute.

Rischard, a former Rotary Foundation Ambassadorial Scholar who studied at Harvard Business School in 1974-75 and recently retired as World Bank vice president for Europe, was a highlight of the daylong Rotary Alumni Celebration on Saturday, 20 June, in Birmingham, England. Attendees included Foundation alumni as well as many Rotarians.

Rischard called for a paradigm shift away from the nation-state approach of solving problems, which is based on territorial concerns and national election cycles, to a more global approach with a view toward the future. "Problems like [swine] flu, global warming, and maritime pollution don't care about national boundaries, and they require long-term solutions," Rischard said.

He explained that while the current economic crisis was unpredictable, absolutely avoidable, and reversible, there are four far more dangerous crises coming that are predictable, harder to avoid, and totally irreversible: a massive aging and pension problem facing rich countries by 2015, a scarcity of petroleum from traditional sources by 2025, a collapse of several major ecosystems by 2035, and climate change worsening intensely by 2045.

Rischard suggested that Rotary is in a great position to influence top policymakers to produce the needed changes.

"You have acquired your credentials through your [polio](#) program, which you are so close to achieving," he said. "And you have 1.2 million members in more than 200 countries, plus 105,000 alumni. That is a hell of a mafia -- a mafia for good."

He encouraged alumni and Rotarians to keep their global perspective on humanitarian issues, especially by supporting literacy and education projects.

"If you finance schools that are moving toward a new mind-set of global identity that stands above an individual's local and religious identities, it would be a really good buy," he said.

Rischard is already working on his next book, which he said will be a more direct wake-up call.
